

**ICAM-WHD-02**



**USER MANUAL  
HANDBUCH  
HANDLEIDING  
MANUEL DESCRIPTIF  
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ  
КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА  
INSTRUKCJA OBSŁUGI**



**HD SMART WIFI CAMERA  
HD SMART WIFI IP-CAM  
SMART HD WIFI CAMERA  
CAMESCOPE NUMÉRIQUE HD +  
WIFI WIFI SMART-KAMERA, 720P  
WIFI SMART-KAMERA, 720P  
WIFI HD SMART KAMERA**

## **CECHY**

- Kamera wewnętrzna IP o rozdzielczości 720p z wbudowanym mikrofonem
- Funkcja Wi-Fi – łatwe podłączenie kamery do sieci za pomocą smartfona lub tabletu
- Darmowe aplikacje mobilne pozwalają monitorować obraz z całego świata przez internet
- Zawiera oprogramowanie do sterowania kamerą dla systemu Windows
- Wykrywanie ruchu i powiadomienia alarmowe przez e-mail
- Umieść kamerę na dowolnej płaskiej powierzchni albo przymocuj do ściany lub sufitu

## **SPECYFIKACJA**

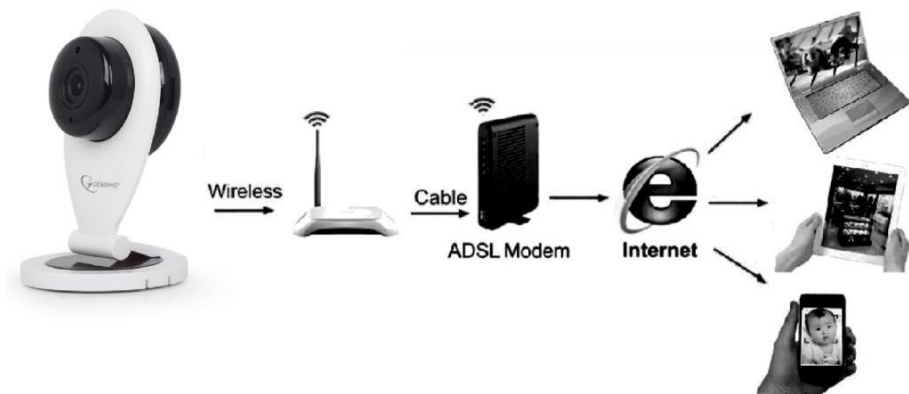
- Standard sieci WiFi: 802.11 b/g/n
- Czujnik obrazu: 1/4" CMOS 1 Mega pixels, 3.6 mm, F = 2.0; 75 stopniowy kąt widzenia
- Rozdzielczość video: 30 kl/s w 1280 x 720, 640 x 360, 320 x 180
- Format Video: H.264/MJPEG
- Stosunek sygnał/szum (SNR): 48 dB
- Czas otwarcia migawki elektronicznej: 1/50 - 1/100000 s

- Standardy i protokoły: SMTP, DHCP, UPNP, NTP, RTSP, ONVIF
- Wbudowany głośnik
- Wbudowane podświetlenie IR oraz filtr IR-CUT
- Możliwość użycia karty microSD o pojemności do 64 GB
- Pobór energii: 5 V DC do 1 A, brak baterii w zestawie
- Zasilacz: wejście 100 - 240 V AC, wyjście 5 V DC do 1 A
- Wymiary: 70 x 70 x 110 mm
- Waga: 0.2 kg
- Dopuszczalna temp. pracy: -10 – 50 °C przy wilgotności 10-85%
- TYLKO DO UŻYTKU WEWNĘTRZNEGO



## WPROWADZENIE

Dziękujemy za zakup inteligentnej kamery WiFi ICAM-WHD-02 HD!  
W tej instrukcji wyjaśniono, w jaki sposób można podłączyć kamerę do internetu w kilku prostych krokach. Po podłączeniu możesz oglądać/monitorować wideo w dowolnym miejscu na świecie za pomocą smartfona, tabletu lub komputera.



## CAMERA OVERVIEW AND SETTING UP.



Możesz postawić kamerę na biurku albo umieścić ją na ścianie lub suficie.

### *Użycie na biurku :*

Po prostu umieść kamerę na biurku i dostosuj kąt widzenia do swoich preferencji.

### *Montaż na ścianie:*

Wspornik składa się z 2 części. Za pomocą płaskiego wkrętaka ostrożnie zdejmij dolną płytkę montażową z podstawy kamery. Przymocuj



płytkę montażową do ściany lub sufitu za pomocą odpowiednich śrub/kołków. Następnie zaczepek podstawę kamery na przymocowaną płytkę montażową. Dostosuj kąt widzenia do swoich preferencji i gotowe!

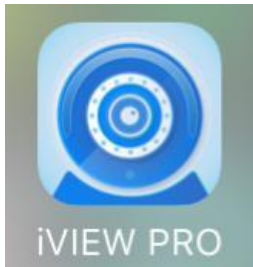


Podłącz zasilacz do kamery, aby ją włączyć. Migająca niebieska dioda LED oznacza gotowość kamery do konfiguracji (po zakończeniu konfiguracji dioda LED będzie się świecić nieprzerwanie).

## **PODŁĄCZENIE KAMERY IP DO WIFI, INSTALOWANIE I KORZYSTANIE Z APLIKACJI MOBILNEJ**

## INSTALACJA:

1. Otwórz sklep Apple App lub Google Play na telefonie/tablecie i wyszukaj "iVIEW PRO". Pobierz i zainstaluj aplikację iVIEW PRO na swoim urządzeniu.



## REJESTRACJA I LOGOWANIE:

2. Podczas otwierania aplikacji po raz pierwszy masz dwie opcje. Możesz utworzyć konto użytkownika i zarejestrować się za pomocą poczty e-mail lub bezpośrednio korzystać z aplikacji anonimowo (bez rejestracji). Jeżeli chcesz korzystać z kamery na kilku urządzeniach, zaleca się zarejestrowanie jej na koncie użytkownika. Aby uzyskać anonimowe logowanie, wystarczy nacisnąć przycisk anonimowego logowania (drzwi). Przy wyborze opcji rejestracji konta, należy wykonać następujące 4 kroki.

I. Otwórz aplikację na telefonie i kliknij „Register”.


II. Wpisz swój adres email i utwórz hasło

No SIM 13:21 50%

### Account logon

+31 | Netherlands


Enter mobile No./email address

Please enter the password: 

**Login**

**Register** [Forget password](#)

Anonymous...



English

III. Wprowadź losowy kod  
i naciśnij "register".

No SIM 14:16 40%

### Mailbox register

Please enter the mailbox

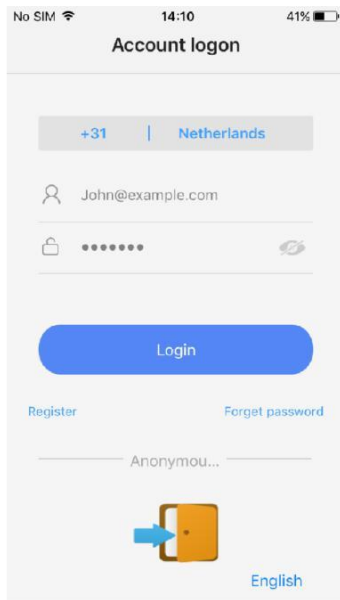
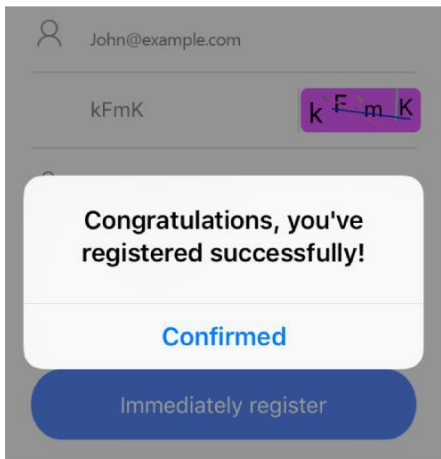
Please enter new password

Please re-enter password

**Immediately register**

IV. Teraz zaloguj się za pomocą  
adresu e-mail i hasła



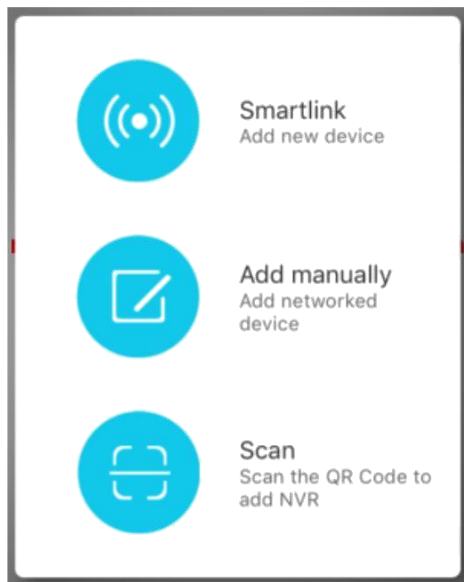
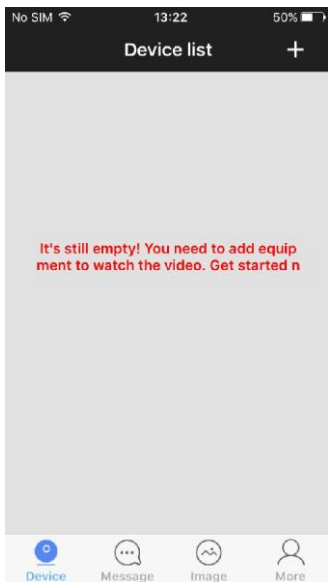


### **PODŁĄCZENIE KAMERY IP DO WiFi:**

3. Podłącz kamerę do zasilania. Upewnij się, że WiFi w telefonie jest włączone. Kamera uruchamia się i zaczyna emitować sygnał dźwiękowy co drugą sekundę. Wykonaj kolejne kroki, aby podłączyć kamerę do WiFi.

I. Naciśnij “+” aby podłączyć kamerę i dodaj ją do listy urządzeń.

II. Trzy sposoby łączenia, Smartlink, dodawanie ręczne i przez kod QR.



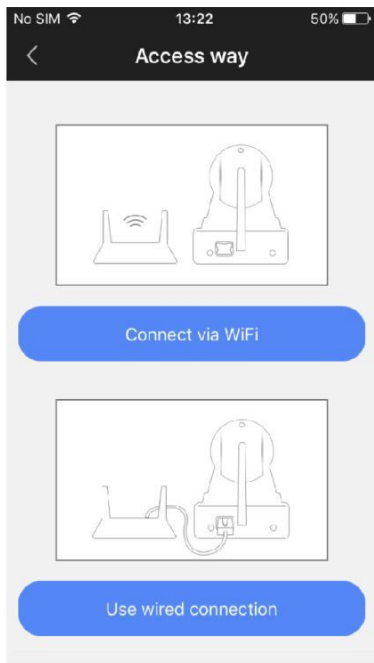
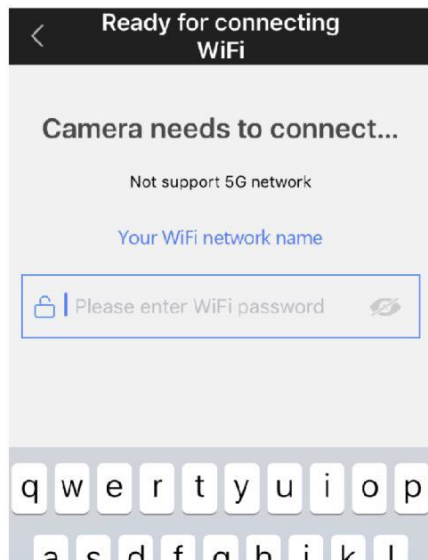
4. Teraz naciśnij znak (+) w prawym górnym rogu ekranu, aby dodać kamerę do listy kamer aplikacji.
5. Istnieją trzy sposoby podłączenia kamery:
  - I. Smartlink
  - II. Dodawanie ręczne.
  - III. Skanowanie kodu QR (tylko jeśli kod QR jest w kamerze)

Najłatwiejsza jest opcja Smartlink. Wystarczy położyć telefon w pobliżu kamery. Opcja Smartlink działa tylko wtedy, gdy kamera emituje sygnał dźwiękowy co drugą sekundę. Ten sygnał dźwiękowy oznacza, że kamerę można sparować z siecią WiFi. Jeśli tak nie jest, spróbuj ją zresetować za pomocą przycisku resetowania u dołu kamery.

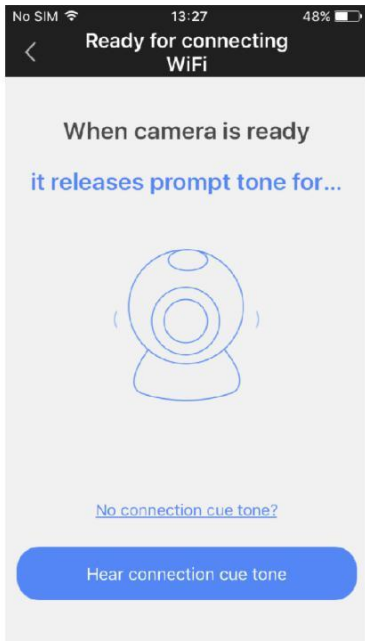
Opcja dodawania ręcznego nadaje się tylko do dodawania kamer, które są już podłączone do sieci WiFi. Jeśli tak nie jest, skorzystaj z opcji Smartlink.

Opcja skanowania kodu QR jest dostępna tylko wtedy, gdy w kamerze znajduje się naklejka z kodem QR. Jeśli nie ma naklejki, wtedy ta opcja jest niedostępna.

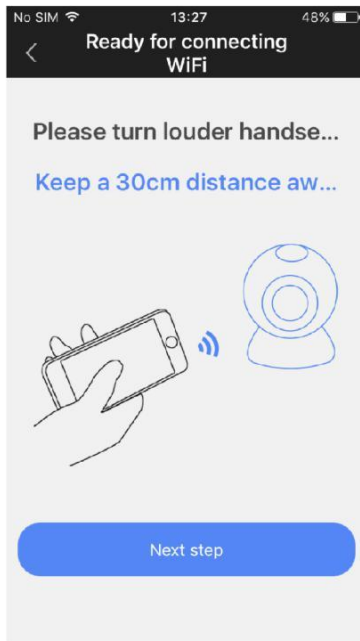
Proszę postępować zgodnie z instrukcjami na kolejnych stronach, aby podłączyć kamerę do sieci WiFi za pomocą opcji Smartlink.

**I. Naciśnij przycisk “connect via wifi”****II. Wprowadź hasło do swojej sieci wifi**

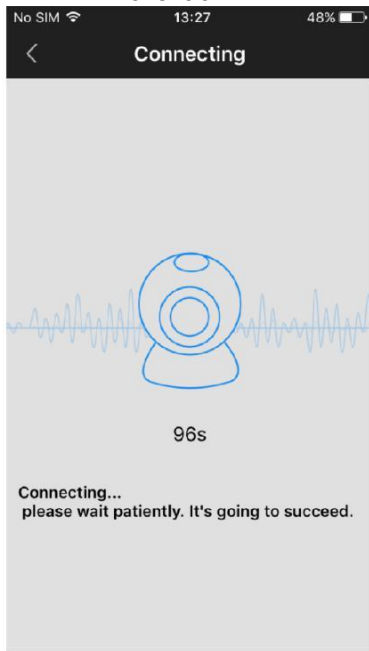
III. Jeśli usłyszysz sygnał w kamerze,  
kontynuuj naciskając niebieski przycisk.  
(brak sygnału? Zresetuj kamerę)



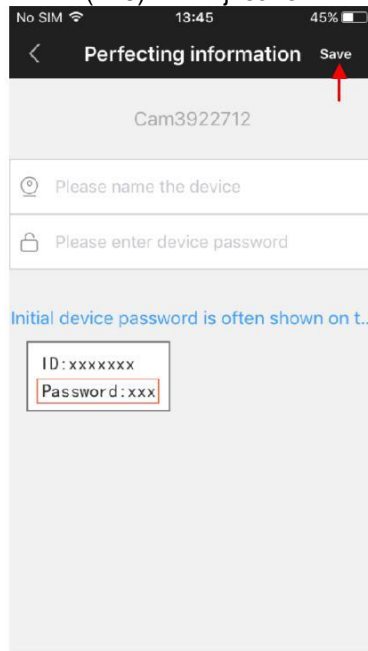
IV. Zwiększ głośność swojego  
telefonu/tabletu i kliknij 'next'



V. Usłyszysz dźwiękową sekwencję połączenia z telefonem. Proszę czekać...



VI. Po podłączeniu, możesz nazwać swoją kamerę i nadać hasło (123). Kliknij 'save'.



### Ręczne dodawanie kamery:

Jeśli Twoja kamera jest już podłączona do domowej sieci Wi-Fi (kamera online) i chcesz dodać ją do aplikacji iVIEW PRO na swoim kolejnym telefonie/tablecie, możesz dodać ją ręcznie. Do tego potrzebny jest numer identyfikacyjny kamery i hasło. Numer identyfikacyjny jest zapisany na naklejce na samej kamerze. Domyślne hasło jest „123”, ale jeśli je zmieniłeś, to powinieneś użyć bieżącego osobistego hasła.



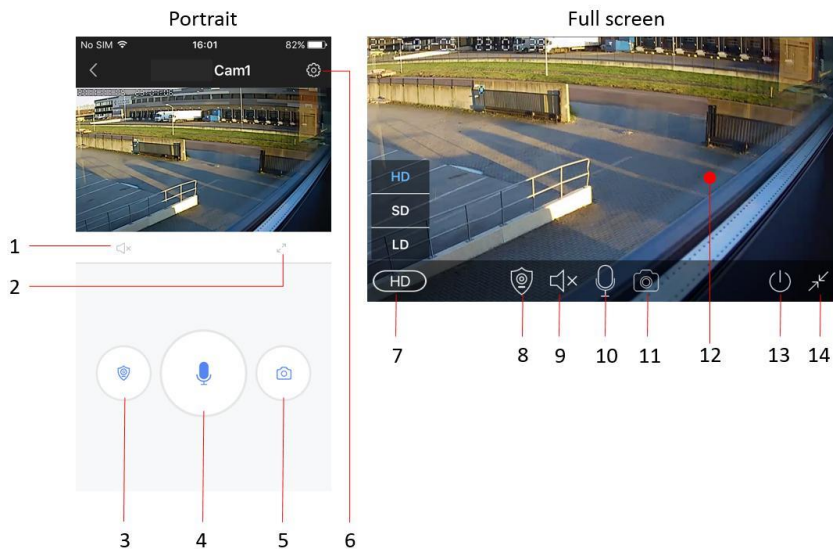
The screenshot shows a mobile application interface for adding a networked device. At the top, the status bar shows 'No SIM', '15:38', and '74%' battery. The app title is 'Add networked device'. There are three text input fields with placeholder text: 'Please enter device ID', 'Please enter device name', and 'Please enter device password'. A blue 'Save' button is located at the bottom of the form.

W polu 'Device name' możesz wpisać dowolną nazwę np. 'Living room cam1'.

Kliknij 'Save' aby dodać kamerę do swojej listy urządzeń.

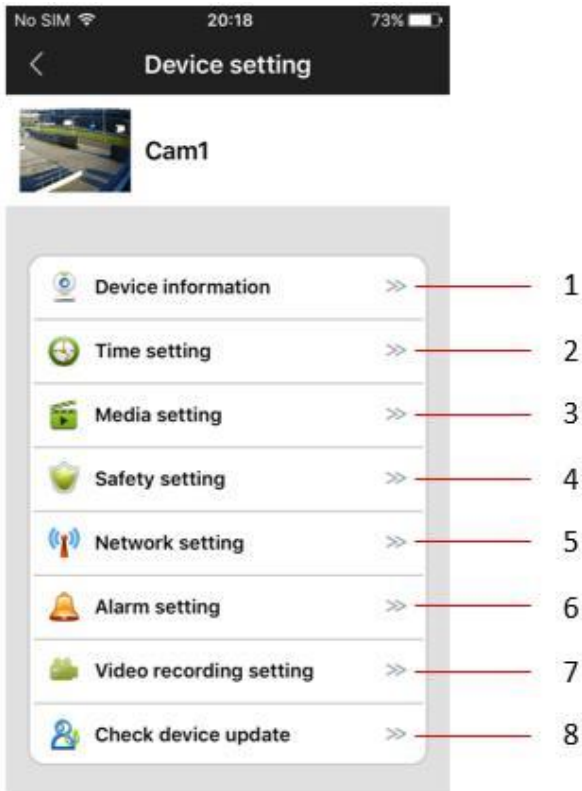
## JAK KORZYSTAĆ Z APLIKACJI / PODGLĄD OBRAZU KAMERY:

Funkcje i przyciski:





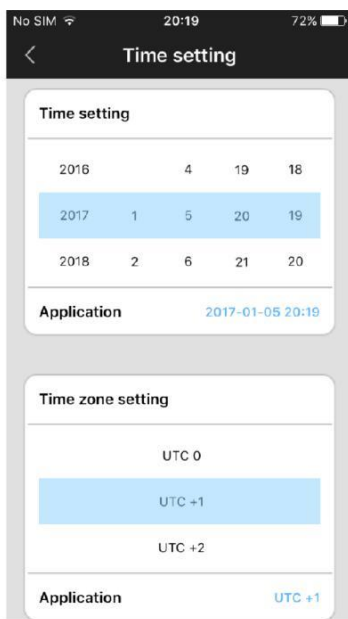
1. Przycisk wyciszenia
2. Włącz tryb pełnoekranowy
3. Przełącz tryb alarmu
4. Przycisk mikrofonu (przytrzymaj, aby mówić)
5. Przycisk migawki (zrób zdjęcie)
6. Menu ustawień
7. Ustawienia jakości video
8. Przełącz tryb alarmu
9. Przycisk wyciszenia
10. Mikrofon
11. Przycisk migawki (zrób zdjęcie)
12. Obraz z kamery transmitowany na żywo
13. Wyjdź z kamery
14. Wyjdź z trybu pełnoekranowego



## 1. Informacje o urządzeniu

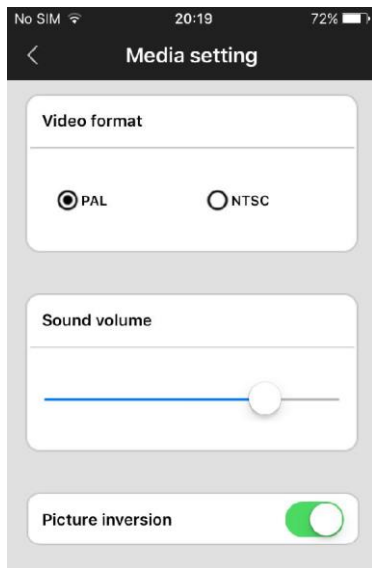
Sprawdź informacje o urządzeniu (np. numer ID urządzenia) i zmień nazwę kamery.

## 2. Ustawienia czasu.



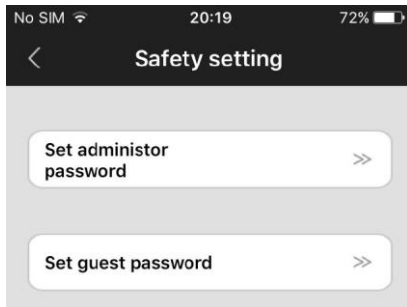
Kamera powinna automatycznie wyświetlać odpowiedni czas. Jeśli nie, to możesz ustawić go ręcznie. Najpierw ustaw prawidłową strefę czasową (dla NL, DE, FR, BE, CZ strefa czasowa to UTC+1) i naciśnij 'application' w obszarze ustawień strefy czasowej. Następnie sprawdź, czy data i godzina są poprawne i naciśnij 'application' w obszarze ustawień czasu. Czas powinien być teraz prawidłowo ustawiony.

### 3. Ustawienia Mediów



Tutaj możesz ustawić format video (ustawione na PAL dla EU), głośność urządzenia, a także odwrócić obraz kamery. Jest to wymagane, gdy kamera jest zamontowana do góry nogami np. sufit.

#### 4. Ustawienia bezpieczeństwa



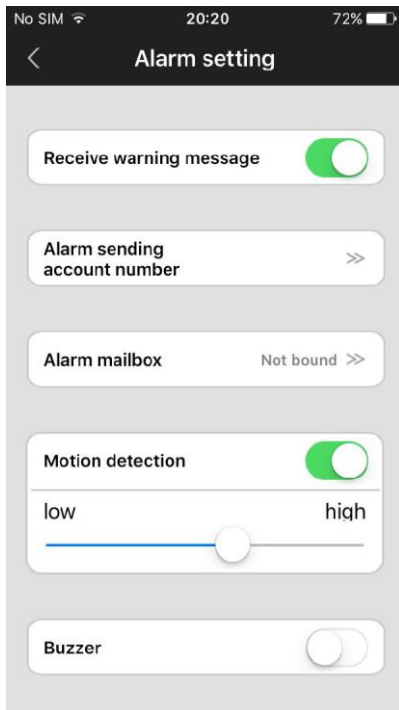
Domyślne hasło do kamery to 123. To jest bardzo słabe hasło, dlatego zdecydowanie zaleca się zmianę na bardziej osobiste. Hasło administratora zapewnia dostęp do wszystkich funkcji kamery. Możesz również ustawić oddzielne hasło gościnne tylko do przeglądania (bez uprawnień administratora)

#### 5. Ustawienia sieci



W tym miejscu można przełączać się między metodą połączenia.

## 6. Ustawienia alarmów



Tutaj możesz ustawić wykrywanie ruchu oraz komunikaty alarmowe.

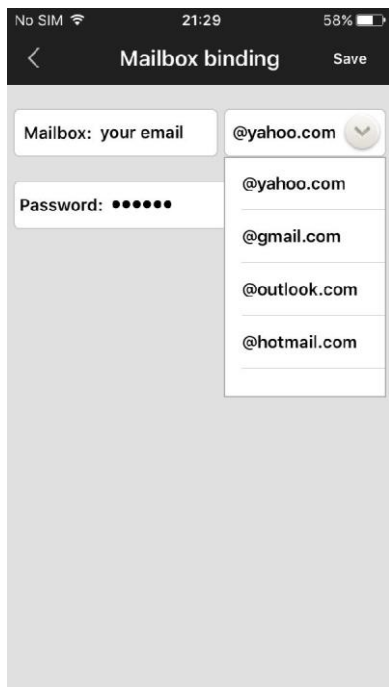
Włączyć "receive warning message" aby otrzymywać powiadomienia o alarmach na telefon/tablet.

Jeśli włączysz wykrywanie ruchu, możesz ustawić poziom czułości przesuwając suwak.

Możesz również włączyć brzęczyk alarmowy (syrena), który zabrmi z kamery po wykryciu ruchu. Czas trwania brzęczyka można ustawić na 1/3/5 minut.

Kamera może również wysłać powiadomienia o alarmie pocztą elektroniczną. Na następnej stronie wyjaśniono ustawienia poczty e-mail.

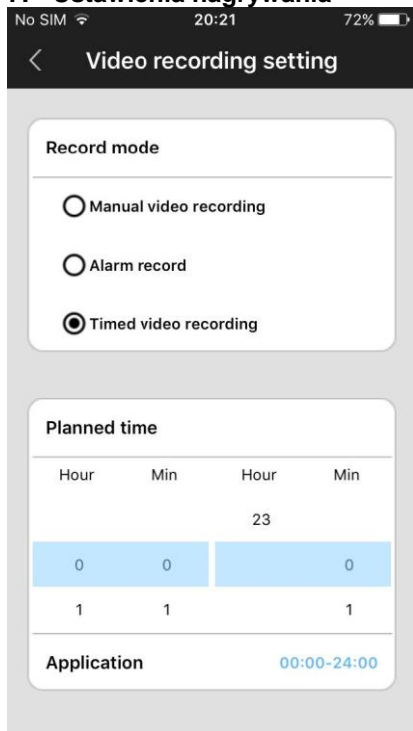
## 6.1 Ustawienia E-mail



Jeśli naciśniesz opcję “Alarm mailbox”, pojawi się ekran ustawień poczty e-mail. Tutaj możesz skonfigurować informacje o koncie e-mail, aby kamera mogła wysyłać na niego wiadomości w przypadku wykrycia alarmu. Wiadomość e-mail będzie krótką wiadomością informującą o alarmie oraz dodatkowo będzie załączone zdjęcie obrazu z kamery. Kamera obsługuje najczęściej używane usługi pocztowe takie jak: Gmail, Outlook, yahoo, itp. Możliwe jest również ręczne skonfigurowanie ustawień poczty e-mail, ale nie każdy prywatny dostawca poczty e-mail to obsługuje.

**WSKAZÓWKA:** jeśli serwer poczty prywatnej e-mail (SMTP) nie akceptuje poczty wysłanej z tej kamery, możesz zawsze skonfigurować bezpłatne konto e-mail od jednego z wyżej wymienionych dostawców i automatycznie otrzymywać wiadomości z tego bezpłatnego konta na Twój prywatny adres e-mail.

## 7. Ustawienia nagrywania



Wybierz ustawienia nagrywania na ręczne, uruchamiane alarmem lub zaplanowane nagrywanie.

Aby korzystać z funkcji nagrywania, należy włożyć do aparatu kartę microSD.

Jeśli wybierzesz opcję nagrywania czasowego, kamera będzie nagrywać automatycznie w określonym przedziale czasu. Kiedy karta microSD jest pełna, nastąpi automatyczne nadpisywanie najstarszych nagrań.


Jeśli wybierzesz opcję uruchomienia alarmem, kamera zacznie rejestrować tylko po wykryciu ruchu. Nagrywanie potrwa 1,2 lub 3 minuty.



## **OPROGRAMOWANIE PC:**

Kamera może być używana razem z oprogramowaniem CMS. Możesz ściągnąć oprogramowanie z naszej strony, [www.gembird.nl](http://www.gembird.nl). Dzięki pakietowi oprogramowania CMS, możesz monitorować na żywo obraz z wielu kamer na swoim komputerze. Wykonaj poniższe czynności, aby zainstalować oprogramowanie i skonfigurować je do pierwszego użycia.

1. Pobierz oprogramowanie na komputer ze strony produktu na [www.gembird.nl](http://www.gembird.nl)
2. Zainstaluj oprogramowanie na swoim komputerze. Postępuj zgodnie ze wskazówkami na ekranie.
3. Uruchoom oprogramowanie i zaloguj się.
  - a. Istnieją dwa sposoby logowania się do oprogramowania CMS. Wybierz "remote login" jeżeli zarejestrowałeś kamerę/kamery na swoje osobiste konto. Jest to samo konto, które zarejestrowałeś na swoim telefonie/tablecie w aplikacji iVIEW PRO. Jeśli wcześniej założyłeś już konto, nie musisz rejestrować się ponownie.
  - b. Wybierz "Log on locally" aby zalogować się bez konta użytkownika. Domyślne dane logowania to:  
Login: admin  
password: 00000000
4. Teraz możesz dodać swoją kamerę do oprogramowania CMS.

Po lewej stronie interfejsu oprogramowania CMS znajduje się przycisk  . Kliknij ten przycisk aby dodać kamerę. Zostanie wyświetlona lista wszystkich dostępnych kamer w Twojej sieci. Wybierz kamerę, którą chcesz dodać wprowadź nazwę urządzenia i hasło, a następnie kliknij przycisk “OK”.





## Częste problemy

### **Q: Jak przywrócić domyślne ustawienia fabryczne?**

A: U dołu kamery znajduje się mała dziurka z przyciskiem. Użyj szpilki, żeby go wcisnąć. Usłyszysz dźwięk oznaczający, że urządzenie zostało pomyślnie zresetowane.

### **Q: Jeśli dodawanie urządzenia się nie powiodło.**

A: Sprawdź czy kamera i telefon znajdują się w tej samej sieci LAN.

Jeśli kamera i telefon nie znajdują się w tej samej sieci LAN, użytkownicy powinni użyć numeru ID, aby ręcznie dodać kamerę.

### **Q: Podczas monitorowania obrazu pojawia się komunikat, że hasło jest nieprawidłowe.**

A: Sprawdź, czy hasło dostępu jest poprawne i takie jak hasło ustawione podczas dodawania kamery. Jeśli jest złe, wybierz "edytuj" na liście kamer i ponownie ustaw hasło dostępu.

Jeśli zapomniałeś hasła dostępu do kamery, możesz nacisnąć "Reset" i przywrócić ustawienia fabryczne urządzenia. Gdy dodajesz kamerę po raz pierwszy, musisz ustawić nowe hasło. Jeśli tego nie zrobisz, nie będziesz mógł uzyskać dostępu do kamery.

### **Q: Na liście urządzeń pokazują się urządzenia w trybie offline.**

A: Sprawdź, czy kamera jest podłączona do internetu.

### **Q: Podczas odtwarzania nagrań, nie można odszukać plików video.**

A: Sprawdź, czy karta microSD nie jest uszkodzona.

Sprawdź z jakiego okresu pliki video były wyszukiwane i jaki jest ustawiony czas w systemie kamery.

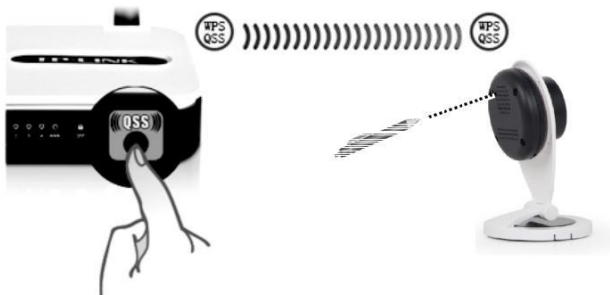
### **Q: Kamera nie może połączyć się z Wi-Fi.**

A: Sprawdź, czy hasło do Wi-Fi jest poprawne.

**Uwaga:** Kamera nie obsługuje pasma sieci o częstotliwości 5GHz, podłącz telefon z siecią Wi-Fi na pasmo o częstotliwości 2.4 GHz.

#### 4. KONFIGURACJA WIFI PRZEZ WPS/QSS.

- Włącz kamerę i odczekaj ok. 1 minuty. Naciśnij i przytrzymaj przycisk resetowania przez 3-5 sekund, a następnie puść go. Dioda LED statusu kamery będzie się świeciła na wciąz.
- Naciśnij przycisk "WPS/QSS" na routerze. Kamera i router zostaną skonfigurowane przez WiFi przy pomocy protokołu WPS/QSS.
- Po pomyślnym skonfigurowaniu, dioda LED statusu kamery zacznie szybko migać przez kilka sekund, co oznacza automatyczne połączenie z routerem. Następnie dioda LED statusu zacznie świecić na wciąz.



**(ENG) Declaration of conformity**

This product is tested and complies with the essential requirements of the laws of member states concerning RED (2014/53/EU). The CE declaration can be found under [www.gembird.eu](http://www.gembird.eu)

**(NL/BE) Verklaring van overeenstemming**

Dit product is getest en voldoet aan alle geldende nationale en Europese richtlijnen en regelgeving met betrekking tot RED (2014/53/EU). Dit product heeft een CE-markering en de bijbehorende CE-verklaring van overeenstemming is beschikbaar op onze website: [www.gembird.eu](http://www.gembird.eu)

**(FR/BE) Déclaration de conformité**

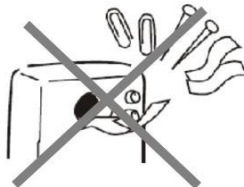
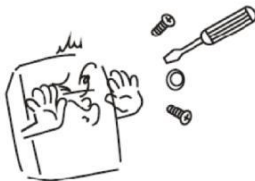
Le produit est contrôlé et rempli les exigences des directives nationales et de la directive RED (2014/53/EU). La conformité CE a été démontrée et les déclarations correspondantes sont déposées chez le fabricant a: [www.gembird.eu](http://www.gembird.eu)

**(DE) Konformitätserklärung**

Dieses Produkt wurde getestet und stimmt mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie RED (2014/53/EU) überein. Die Konformitätserklärung kann auf unserer Webseite [www.gembird.eu](http://www.gembird.eu) heruntergeladen werden.

**Deklaracja zgodności**

Ten produkt został przetestowany i jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami przepisów ustawowych państw członkowskich dotyczących RED (2014/53/EU). Deklaracja CE znajduje się pod adresem [www.gembird.eu](http://www.gembird.eu)



**Waste disposal:**

Do not deposit this equipment with the household waste. Improper disposal can harm both the environment and human health. For Information about waste collection facilities for used electrical and electronic devices, please contact your city council or an authorized company for the disposal of electrical and electronic equipment.

**Entsorgungshinweise:**

Werfen Sie dieses Gerät nicht in den Hausmüll. Unsachgemäße Entsorgung kann sowohl der Umwelt als auch der menschlichen Gesundheit schaden. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung oder einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten.

**Richtlijnen m.b.t. afvalverwerking**

Batterijen en accu's dienen als klein-chemisch afval afgeleverd te worden bij toegewezen afvalverzamelpunten (zie [www.afvalgids.nl](http://www.afvalgids.nl)). U dient ervoor te zorgen dat de batterijen/accu's leeg zijn en dus geen stroom meer kunnen leveren. Let op, de batterijen/accu's dienen onbeschadigd ingeleverd te worden.

Gooi dit product niet weg in uw vuilnisbak. Dit kan zowel het milieu als de menselijke gezondheid schade toebrengen. Informatie over het inleveren van dit product kunt u inwinnen bij uw gemeentelijke vuilnisdienst of andere geautoriseerde instelling in uw buurt.

**Traitement des déchets:**

Ne jetez pas cet appareil dans les déchets domestiques. Un traitement inapproprié peut être dommageable à l'environnement et à la santé humain.

Vous trouvez des informations sur les centres de rassemblement des appareils vieux chez l'administration municipale ou

chez un centre autorisé pour le traitement des appareils électriques ou électroniques.

**WARRANTY CONDITIONS**

The receipt must clearly list the date of purchase and the part number, in addition it should be printed. Keep the receipt for the entire warranty period since it is required for all warranty claims. During the warranty period the defective items will be credited, repaired or replaced at the manufacturer's expense. Work carried out under the warranty neither extends the warranty period nor starts a new warranty period. The manufacturer reserves the right to void any warranty claim for damages or defects due to misuse, abuse or external impact (falling down, impact, ingress of water, dust, contamination or break). Wearing parts (e.g. rechargeable batteries) are excluded from the warranty. Upon receipt of the RMA goods, Gembird Europe B.V. reserves the right to choose between replacement of defective goods or issuing a credit note. The credit note amount will always be calculated on the basis of the current market value of the defective products

Gembird Europe B.V.  
Wittevrouwen 56, 1358CD Almere, The  
Netherlands

[www.gembird.nl/service](http://www.gembird.nl/service)  
[support@gmb.nl](mailto:support@gmb.nl)

**GARANTIE BEDINGUNGEN**

Die Garantie beträgt 24 Monate ab Verkaufsdatum an den Endverbraucher. Das Kaufdatum und der Gerätetyp sind durch eine maschinell erstellte Kaufquittung zu belegen. Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg daher für die Dauer der Garantie auf, da er Voraussetzung für eine eventuelle Reklamation ist. Innerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel, wahlweise durch den Hersteller entweder durch Instandsetzung, Austausch mangelhafter Teile oder im Austausch, behoben. Die Ausführung der Garantieleistung bewirkt weder eine Verlängerung noch einen Neubeginn der Garantiezeit. Eine Garantieleistung entfällt für Schäden oder Mängel die durch unsachgemäße Handhabung oder durch äußere Einwirkung (Sturz, Schlag, Wasser, Staub, Verschmutzung oder Bruch) herbeigeführt wurden. Verschleißteile (z.B. Akkus) sind von der Garantie ausgenommen.

GEMBIRD Deutschland GmbH  
Coesterweg 45, 59494 Soest  
Deutschland

[www.gembird.de](http://www.gembird.de)  
Wenn Sie Hilfe im Umgang mit unseren Produkten benötigen, können Sie uns kostenlos via E-Mail an [support@gembird.de](mailto:support@gembird.de) oder über unser Hilfe-Forum erreichen: <http://gembird-support.de/>



**GARANTIE VOORWAARDEN**

Op de aankoopbon moeten de aankoopdatum en productomschrijving duidelijk vermeld staan. Gelieve de aankoopbon de gehele garantieperiode te bewaren, deze is ten alle tijden benodigd voor alle garantie aanspraken. Tijdens de garantieperiode zullen alle gebreken verholpen of vervangen worden door de fabrikant d.m.v. reparatie, omruiling van het defecte onderdeel of het gehele apparaat. Aanspraken tijdens de garantieperiode leiden niet tot verlenging hiervan. Garantieaanspraak vervalt bij schade of gebreken die ontstaan zijn door oneigenlijk gebruik, misbruik of invloeden van buitenaf (vallen, stoten, water, stof, vuil of breken). Slijtagegevoelige onderdelen (b.v. batterijen) zijn uitgesloten van garantie. Bij ontvangst van de RMA goederen behoudt Gembird zich het recht om te kiezen tussen vervanging van de defecte waren of het uitgeven van een kreditnota. Het bedrag van de kreditnota zal altijd gecalculeerd zijn op basis van de huidige marktprijs voor het defecte produkt.

**CONDITIONS DE GARANTIE**

Le talon de garantie doit énumérer clairement la date d'achat et le type d'appareil.

Conservez le reçu d'achat pendant toute la durée de la garantie car elle est nécessaire pour toute réclamation.

Au cours de la période de garantie tous les défauts doivent être remplacé aux frais du fabricant, soit par la réparation ou la remplacement de la pièce défectueuse ou l'ensemble du produit. Les travaux effectués sous garantie ne prolongent pas la période de garantie ni ne commencent pas une nouvelle période de garantie.

Le fabricant se réserve le droit d'annuler toute demande de garantie pour les dommages ou défauts dus à une mauvaise utilisation, abus ou les effets externes (chute, choc, pénétration de l'eau, la poussière, etc..).

Les pièces d'usure (par exemple les piles rechargeables) sont exclus de la garantie.

Dès réception de la marchandise sous garantie, le SAV de Gembird Europe BV se réserve le droit de choisir entre le remplacement des produits défectueux ou de délivrer un avoir.

Le montant d'avoir sera toujours calculée sur la base de la valeur actuelle du marché des produits défectueux.

Gembird Europe B.V.  
Wittevrouwen 56, 1358CD Almere, The Netherlands  
[www.gembird.nl/service](http://www.gembird.nl/service)  
[helpdesk@gembird.nl](mailto:helpdesk@gembird.nl)  
Tel: 0900-GEMBIRD  
(€ 0,25 p/m binnen Nederland, exclusief mobiele telefoonkosten)

Gembird Europe B.V.  
Wittevrouwen 56  
1358CD Almere, The Netherlands  
[www.gembird.nl/support](http://www.gembird.nl/support)  
[gembird@letmerepair.fr](mailto:gembird@letmerepair.fr)  
+33(0) 251 404849  
Prix d'appel depuis telephone fixe Pays -Bas : 0.15 euro / min  
Prix d'appel depuis telephone mobile / autre pays - selon operateur

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**

1. Гарантийное обслуживание предоставляется в течение срока гарантии, при наличии правильно и четко заполненного гарантийного талона, и изделия в полной комплектации. Серийный номер и модель изделия должны соответствовать указанным в гарантийном талоне.
  2. Гарантийное обслуживание представляет собой бесплатное устранение всех неполадок (ремонт), или замену изделия на новое (аналогичное).
  3. Гарантия не распространяется на неисправности, в том числе вызванные следующими причинами:
    - использование изделия не по назначению.
    - нарушение условий эксплуатации, хранения или перевозки изделия, которые указаны в настоящей инструкции.
    - подключение нестандартных или неисправных периферийных устройств, аксессуаров.
    - механические повреждения, попадание внутрь изделия посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых.
    - ремонт изделия не уполномоченными на то лицами.
  4. Комплектность и внешний вид изделия проверяются Покупателем при получении товара в присутствии персонала фирмы.
- Послепродажные претензии по комплектованности и внешнему виду не принимаются.

Наименование изделия: \_\_\_\_\_

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Срок гарантии \_\_\_\_\_

Дата продажи « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ года

Фирма-продавец: \_\_\_\_\_

Адрес и телефон фирмы-продавца: \_\_\_\_\_

М.П. С условиями гарантии ознакомлен и согласен:

Продавец: \_\_\_\_\_ Покупатель: \_\_\_\_\_

**УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ**

1. Гарантійне обслуговування надається протягом терміну гарантії, при наявності Гарантійного талону, заповненого належним чином, та виробу в повній комплектації.
  2. Гарантійне обслуговування не підтримується в разі порушення правил експлуатації, зберігання або перевезення виробу, що зазначені в інструкції по експлуатації виробу.
  3. Гарантійне обслуговування скасовується у випадках:
    - наявності механічних пошкоджень або слідів стороннього впливу;
    - пошкодження викликані стихійним лихом або нещасним випадком, включаючи й блискавку, потраплянням у виріб сторонніх предметів, рідин, комах, тощо;
    - пошкодження викликані застосуванням або підключенням нестандартних або несправних периферійних пристроїв, аксесуарів;
  4. Гарантія не поширюється на витратні матеріали та додаткові аксесуари;
- З гарантійними умовами згоден.

Підпис покупця: \_\_\_\_\_

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН № \_\_\_\_\_

Товар/модель \_\_\_\_\_

Серійний номер \_\_\_\_\_

Термін гарантії \_\_\_\_\_

Дата продажу \_\_\_\_\_

Продавець (назва, телефон) \_\_\_\_\_

Печатка та підпис продавця \_\_\_\_\_

З гарантійних питань звертайтеся до сервісних центрів Gembird. Про адреси та контакти Ви можете дізнатися на сайті [www.gembird.ua](http://www.gembird.ua) або по телефону 044-4510213.